

**Art. 4.** L'article 10 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 10. Dans la période du 1er juillet 1995 au 30 septembre 1995 inclus et ce, dans la zone-c.i.e.m. concernée et par jour civil, les captures de soles des bateaux de pêche, exprimées en poids de débarquement, ne peuvent dépasser les quantités suivantes :

- 750 kg dans la zone-c.i.e.m. VIIa;
- 300 kg dans la zone-c.i.e.m. VIId en cas d'une puissance motrice égale ou inférieure à 300 ch;
- 450 kg dans la zone-c.i.e.m. VIId en cas d'une puissance motrice supérieure à 300 ch;
- 400 kg dans la zone-c.i.e.m. VIIe;
- 500 kg dans les zones-c.i.e.m. VIIf,g en cas d'une puissance motrice égale ou inférieure à 300 ch;
- 800 kg dans les zones-c.i.e.m. VIIf,g en cas d'une puissance motrice supérieure à 300 ch;
- 800 kg dans les zones-c.i.e.m. VIIh,j,k.

A partir du 1er juillet 1995 la pêche totale de sole des bateaux de pêche, dans les zones-c.i.e.m. VIIa,b exprimé en poids de débarquement, ne peut dépasser 1 200 kg par jour civil. »

**Art. 5.** L'article 17, alinéa 2, du même arrêté est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le présent arrêté cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1995, à l'exception des articles 9 et 16. »

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juillet 1995. Bruxelles, le 20 juin 1995.

A. BOURGEOIS

**Art. 4.** Artikel 10 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 10. In de periode van 1 juli 1995 tot en met 30 september 1995 mogen de tongvangsten van de vissersvaartuigen, uitgedrukt in aanvoergewicht, in het betrokken i.c.e.s.-gebied per kalenderdag volgende hoeveelheden niet overschrijden :

- 750 kg in het i.c.e.s.-gebied VIIa;
- 300 kg in het i.c.e.s.-gebied VIId ingeval het motorvermogen 300 pk, of minder bedraagt;
- 450 kg in het i.c.e.s.-gebied VIId ingeval het motorvermogen meer dan 300 pk bedraagt;
- 400 kg in het i.c.e.s.-gebied VIIe;
- 500 kg in de i.c.e.s.-gebieden VIIf,g ingeval het motorvermogen 300 pk of minder bedraagt;
- 800 kg in de i.c.e.s.-gebieden VIIf,g ingeval het motorvermogen meer dan 300 pk bedraagt;
- 800 kg in de i.c.e.s.-gebieden VIIh,j,k.

Vanaf 1 juli 1995 mag de tongvangst van de vissersvaartuigen uitgedrukt in aanvoergewicht, in de i.c.e.s.-gebieden VIIa,b 1 200 kg per kalenderdag niet overschrijden. »

**Art. 5.** Artikel 17, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen door het volgende lid :

« Dit besluit houdt op van kracht te zijn op 31 december 1995, met uitzondering van de artikelen 9 en 16. »

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1995. Brussel, 20 juni 1995.

A. BOURGEOIS

#### MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 05 -- 1751

[C -- WIN -- 25122]

7 AVRIL 1995. — Arrêté royal  
modifiant l'arrêté royal du 14 avril 1978  
relatif aux générateurs aérosols

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, modifiée par les lois des 22 mars 1989 et 9 février 1994, notamment l'article 6, § 1er.

Vu l'arrêté royal du 14 avril 1978 relatif aux générateurs aérosols.

Vu la Directive 94/1/CE de la Commission des Communautés européennes du 6 janvier 1994 portant adaptation technique de la Directive 75/324/CEE du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux générateurs aérosols;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois du 9 août 1986, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par le fait que ces dispositions doivent être arrêtées dans le délai prescrit par la Directive 94/1/CE précitée;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Les modifications suivantes sont apportées à l'arrêté royal du 14 avril 1978 relatif aux générateurs aérosols :

1° l'article 1er, 9° est remplacé par la disposition suivante :

« 9° Composants inflammables :

les substances et préparations répondant aux critères fixés pour les catégories "extrêmement inflammables", "facilement inflammables" et "inflammables" figurant au titre III, chapitre III, section I, B du Règlement général pour la Protection du Travail, approuvé par les arrêtés du Régent des 11 février 1946 et 27 septembre 1947.

#### MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 05 -- 1751

[C -- WIN -- 25122]

7 APRIL 1995. — Koninklijk besluit  
tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 april 1978  
betreffende aerosols

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen. Onze Groot.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, gewijzigd door de wetten van 22 maart 1989 en 9 februari 1994, inzonderheid op artikel 6, § 1.

Gelet op het koninklijk besluit van 14 april 1978 betreffende aerosols;

Gelet op de Richtlijn 94/1/EG van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van 6 januari 1994 houdende technische aanpassing van Richtlijn 75/324/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende aerosols;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd door de wetten van 9 augustus 1986, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat deze bepalingen binnen de door de voornoemde Richtlijn 94/1/EG voorgeschreven termijn moeten uitgevoerd worden;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De volgende wijzigingen worden aan het koninklijk besluit van 14 april 1978 betreffende aerosols aangebracht :

1° artikel 1, 9° wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 9° Ontvlambare bestanddelen :

stoffen en preparaten die voldoen aan de criteria voor de categorieën "zeer licht ontvlambaar", "licht ontvlambaar" en "ontvlambaar" voorkomend in titel III, hoofdstuk III, sectie I, B van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming, goedgekeurd door de besluiten van de Regent van 11 februari 1946 en 27 september 1947.

Les propriétés inflammables des composants contenus dans le récipient sont déterminées selon les méthodes spécifiques fixées au titre III, chapitre III, section II du Règlement général pour la Protection du Travail, approuvé par les arrêtés du Régent des 11 février 1946 et 27 septembre 1947.;

2° l'article 3, § 1er, e), est remplacé par la disposition suivante :

"e) les précautions additionnelles d'emploi qui informent les consommateurs sur les dangers spécifiques du produit.;"

3° l'article 3, § 1er, f) est abrogé;

4° l'article 3, § 2 est abrogé;

5° dans l'article 7, § 1er, les mots "des articles 2, 3 et 4" sont remplacés par les mots "des articles 2, 3, 3bis, 3ter et 4".

**Art. 2.** Deux articles 3bis et 3ter, rédigés comme suit, sont insérés après l'article 3 dans le même arrêté :

"Article 3bis. § 1er. Il est interdit de mettre dans le commerce des générateurs aérosols contenant des composants inflammables qui ne portent pas les indications suivantes :

a) "Ne pas vaporiser vers une flamme ou un corps incandescent";

b) "Conserver à l'écart de toute source d'ignition - Ne pas fumer";

c) "Conserver hors de la portée des enfants";

d) l'indication du danger d'inflammabilité présenté par les substances et/ou les préparations contenues dans le générateur aérosol, propulseur inclus, et s'il existe le symbole de danger, ainsi que les phrases de risque correspondantes, conformément à l'annexe I, § B et C du chapitre III du titre III du Règlement général pour la Protection du Travail, approuvé par les arrêtés du Régent des 11 février 1946 et 27 septembre 1947.

§ 2. Lorsque le responsable de la mise sur le marché des générateurs aérosols contenant des composants inflammables dispose d'éléments justificatifs s'appuyant sur des essais ou des analyses appropriées qui montrent que ces générateurs aérosols, bien qu'ils contiennent des composants inflammables, ne présentent pas de risque d'inflammation dans des conditions normales ou raisonnablement prévisibles d'utilisation, il peut, sous sa propre responsabilité, ne pas appliquer les dispositions prévues au § 1er.

Dans ce cas, la quantité de composants inflammables contenus dans le générateur aérosol doit apparaître dans l'étiquetage sous la forme "contient x pourcent(s) (ou %) en masse de composants inflammables".

Les documents justificatifs visés au 1er alinéa doivent être tenus à la disposition des autorités d'inspection compétentes.

**Art. 3ter. § 1er.** Les indications prévues aux articles 3 et 3bis doivent être apposées de manière visible, clairement lisible et indélébile sur les générateurs aérosols.

§ 2. Si les indications visées au § 1er sont d'une ampleur telle qu'elles ne puissent être toutes mentionnées sur le générateur d'aérosol en raison des petites dimensions de l'aérosol (lorsque la capacité totale est égale ou inférieure à 150 millilitres), ces indications peuvent ne figurer que sur une étiquette qui doit être attachée au générateur aérosol.;

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er avril 1995.

**Art. 5.** Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 7 avril 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé Publique,  
J. SANTKIN

De eigenschappen voor het brandgedrag van de bestanddelen in de houder worden bepaald overeenkomstig de specifieke methoden vastgesteld in titel III, hoofdstuk III, sectie II van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming, goedgekeurd door de besluiten van de Regent van 11 februari en 27 september 1947.;

2° artikel 3, § 1, e), wordt door de volgende bepaling vervangen :

"e) de aanvullende gebruiksaanwijzingen die de gebruiker waarschuwen voor de specifieke gevaren van het produkt.;"

3° artikel 3, § 1, f) wordt opgeheven;

4° artikel 3, § 2 wordt opgeheven;

5° in artikel 7, § 1 worden de woorden "van de artikelen 2, 3 en 4" door de woorden "van de artikelen 2, 3, 3bis, 3ter en 4" vervangen.

**Art. 2.** Twee artikelen 3bis en 3ter, luidend als volgt, worden na artikel 3 in hetzelfde besluit ingevoegd :

"Artikel 3bis. § 1. Het is verboden aerosols, die ontvlambare bestanddelen bevatten, in de handel te brengen die niet de volgende aanwijzingen dragen :

a) "Niet spuiten in de richting van een vlam of een gloeiend voorwerp";

b) "Verwijderd houden van ontstekingsbronnen - Niet roken";

c) "Buiten bereik van kinderen bewaren";

d) de aanduiding van het ontvlambaarheidsgevaar dat verbonden is aan de stoffen en/of preparaten in de aerosols (drijfgas inbegrepen) en in voorkomend geval het symbool, alsmede de bijhorende waarschuwingzinnen, overeenkomstig bijlage I, § B en C van hoofdstuk III van titel III van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming, goedgekeurd door de besluiten van de Regent van 11 februari 1946 en 27 september 1947.

§ 2. Wanneer degene die verantwoordelijk is voor het in de handel brengen van aerosols, die ontvlambare bestanddelen bevat, beschikt over bewijsstukken die gebaseerd zijn op proeven of passende onderzoeken waaruit blijkt dat deze aerosols, alhoewel zij ontvlambare bestanddelen bevatten, geen gevaar voor ontbranding opleveren in normale of redelijk te verwachten gebruiksomstandigheden, mag hij op eigen verantwoordelijkheid afzien van toepassing van de bepalingen van § 1.

In dat geval moet de hoeveelheid ontvlambare stoffen in de aerosol als volgt in de etikettering vermeld worden : "Bevat x gewichtsprocent (of %) ontvlambare bestanddelen".

De in het eerste lid bedoelde bewijsstukken moeten ter beschikking van de bevoegde inspectieautoriteiten gehouden worden.

**Art. 3ter. § 1.** De in de artikelen 3 en 3bis voorziene aanwijzingen moeten op zichtbare, duidelijk leesbare en onuitwisbare wijze op de aerosols worden aangebracht.

§ 2. Indien de in § 1 voorziene aanwijzingen te uitgebreid zijn om alle op de aerosol aangebracht te worden wegens de kleine afmetingen van de aerosol (wanneer de totale capaciteit gelijk is aan of minder dan 150 milliliter), behoeven deze aanwijzingen slechts op een etiket te worden aangebracht, dat aan de aerosol moet gehecht zijn.;

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 1995.

**Art. 5.** Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 7 april 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,  
J. SANTKIN